



Commentez cette carte (en français) en tenant compte de la politique extérieure d'Alexandre I.

UNIVERSITE MICHEL DE MONTAIGNE - BORDEAUX 3

CENTRE : BORDEAUX

SESSION DE : JANVIER 2014

L5LB52M1 ARABE – L5LR51M1 CHINOIS – L5LH41M1 JAPONAIS – L5KK61M2 RUSSE

Nature de l'épreuve : Relations Internationales

Durée de l'épreuve : 2 heures

Documents non autorisés

Traitez le sujet suivant :

*« La société internationale après 1945 »*

UNIVERSITE MICHEL DE MONTAIGNE - BORDEAUX 3

CENTRE : BORDEAUX

SESSION DE : JUIN 2014

L5LB52M1 ARABE – L5LR51M1 CHINOIS – L5LH41M1 JAPONAIS – L5KK61M2 RUSSE

Nature de l'épreuve : Relations Internationales

Durée de l'épreuve : 2 heures

Documents non autorisés

Traitez le sujet suivant :

*« L'influence des organisations internationales sur les relations  
internationales »*

⋈ 5 2 आ ३ 老 7 ୭ ୟ ୱ  
6 厶 黽 ୮ 𑂣 𑂆 9 ୩ 𑂛 𑂚  
6 𑂛 C ୪ 𑂣 ୭ 耒 3 音 𑂛  
𑂛 & 疋 % 𑂣 虫 𑂚 𑂛 𑂛 𑂛  
𑂛 麻 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛  
𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛  
𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛  
2 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 A  
𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛  
𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛  
𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛  
𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛  
𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛  
𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛  
𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛 𑂛

Licence 3  
semestre 6

# UNIVERSITE BORDEAUX MONTAIGNE

CENTRE : BORDEAUX

SESSION DE : AVRIL 2014

L6KK1M3EC – LANGUE RUSSE

**Nature de l'épreuve :** Compréhension et expression écrite  
heures

**Durée de l'épreuve :** 3

**Documents non autorisés**

*Veillez composer sur des copies différentes*

*Thème*

*Traduisez en russe :*

## **Les Jeux les plus chers de l'Histoire, vitrine de la nouvelle Russie**

Les Jeux Olympiques de Sotchi ont déjà décroché la médaille d'or des olympiades les plus chères de l'histoire : 50 milliards de dollars, soit quelque 36 milliards d'euros. Dans le dossier de candidatures présenté en juillet 2007 au Guatemala<sup>1</sup>, Vladimir Poutine avait annoncé un budget de 12 milliards de dollars. La note a donc quadruplé.

Un an après, le Kremlin reconnaissait déjà que le coût des infrastructures<sup>2</sup> dépasserait les prévisions. Les opposants de Poutine, tels Boris Nemtsov, vice-premier ministre sous Boris Eltsine, qui vient de publier un rapport détaillé sur le sujet, explique largement cette inflation par la corruption. Accusations démenties bien entendu par le Kremlin, même si les autorités reprochent par exemple à Bilalov, le responsable désigné du fiasco du tremplin<sup>3</sup>, d'avoir jeté l'argent par les fenêtres. « *Des gens me disent qu'il vaut mieux éviter de chercher des marchés à Sotchi à cause de la corruption.* », confiait il y a quatre ans un industriel européen installé depuis longtemps en Russie et bien introduit au Kremlin.

Pour expliquer cette facture hors norme de 36 milliards d'euros, le Kremlin souligne que, sur cette somme, moins de 5 milliards ont été dépensés dans les installations sportives<sup>4</sup>. Le reste correspond à la construction d'infrastructures, routes, centrales électriques<sup>5</sup>, et surtout la liaison ferroviaire entre la côte et les stations de ski.

*Le Figaro*

<sup>1</sup> Guatemala - Гватемала

<sup>2</sup> Infrastructure - инфраструктура

<sup>3</sup> Tremplin - трамплин

<sup>4</sup> Installations sportives – спортивные сооружения

<sup>5</sup> Centrale électrique-электростанция

### *Version*

В центре Москвы состоялся “Марш мира”, участники которого выступали против военной операции России на территории Украины. По данным организаторов акции, шествие собрало около 50 тысяч человек. МВД сообщает о том, что число участников не превышало 3 тысяч. “Марш мира” и митинг в поддержку независимости и территориальной целостности Украины на проспекте Сахарова закончились в целом спокойно. В демонстрации приняли участие оппозиционные политики и рядовые граждане.

- Мой долг – выразить поддержку украинскому народу и его желанию жить независимо от диктатуры “старшего брата”, скажем так.

- Здесь собрались все, кто хотят мира между Украиной и Россией. Вот поэтому я и здесь.

В тот же день в центре столицы на Площади Революции завершилась демонстрация под лозунгом “В поддержку Крыма и против фашизма”.

<http://ru.euronews.com/2014/03/15/>

## GRAMMAIRE

### Documents non autorisés

*Afin de gagner du temps, vous pouvez rédiger vos réponses pour l'épreuve de grammaire directement sur cet imprimé, dans les endroits prévus à cet effet.*

**TRES IMPORTANT :** *n'oubliez pas d'indiquer vos numéro de place et numéro d'étudiant sur l'imprimé rempli et de l'insérer dans la copie à rendre.*

#### I. Questions théoriques/ 10 points.

1. Дайте характеристику простого предложения. Какие виды простых предложений бывают? Приведите примеры. / *Donnez la caractéristique de la phrase simple. Quels types de phrases simples existent-ils ? Citez des exemples.*

2. Назовите главные члены предложения. Чем они могут быть выражены? Приведите примеры для каждого случая. / *Nommez les termes essentiels de la proposition. Par quoi peuvent-ils être exprimés ? Citez des exemples pour chaque cas.*

3. Дайте определение таким понятиям, как «субъект» и «объект». Какую роль они играют в предложении? Чем может быть выражен «субъект»? Приведите примеры. / *Donnez les définitions des notions suivantes : le « sujet » et l' « agent de l'action ». Quel est leur rôle dans une proposition ? Par quoi l' « agent de l'action » peut-il être exprimé ? Citez des exemples.*

#### II. Questions pratiques/ 10 points.

1. Раскройте скобки, употребляя выделенные слова в нужном падеже с предлогами или без предлогов. Определите, с подлежащим или с субъектом они соотносятся в предложении. Объясните ваш выбор. / *Ouvrez les parenthèses en mettant les mots au cas voulu, avec ou sans prépositions. Déterminez si ces mots sont en relation avec le sujet ou avec l'agent de l'action. Expliquez votre choix.*

С самого утра (я) ..... стала мучить какая-то удивительная тоска. (Я) ..... вдруг показалось, что меня, одинокого, (все) ..... покидают и что все от меня отступаются. Оно, конечно, (всякий) ..... вправе спросить: кто же эти все? почему вот уже восемь лет, как (я) ..... живу Петербурге, и почти ни одного знакомства не умел завести, но к чему (я) ..... знакомства? (Я)..... и без того знаком весь Петербург; вот почему (я) ..... и показалось, что меня все покидают, когда (весь Петербург) ..... поднялся и вдруг уехал на дачу. Решительно не понимаю, что (я) ..... делается. (М.Ф. Достоевский)

**2. Раскройте скобки, поставив глагол в нужной форме. Объясните ваш выбор./ Ouvrez les parenthèses, mettez les verbes à la forme voulue. Expliquez votre choix.**

(Говорить) ....., что любовь облагораживает человека. С того дня, как я (полюбить) ....., мне всё время приходилось кому-нибудь (врать) ..... Я (делать) ..... это не нарочно. Просто мне задавать вопросы, на которые я не мог (ответить) ..... честно. «Почему ты столько времени (уделять) ..... причёске? И рубашки стал (менять) ..... чуть ли не каждый день?»- «У нас в школе (работать) ..... санитарная комиссия». «О чём ты всё время (думать) .....? У тебя отсутствующие глаза. Из-за чего ты (вздыхать) .....?» -«Из-за отметок...»



# UNIVERSITE BORDEAUX MONTAIGNE

CENTRE : BORDEAUX

SESSION DE : JUIN 2014

L6KK1M3S2 – LANGUE RUSSE ECRITE

Nature de l'épreuve : Compréhension et expression écrite

Durée de l'épreuve : 3 heures

Documents non autorisés

*Veillez composer sur des copies différentes*

Thème

*Traduisez en russe:*

## **Le rouge à lèvres est-il dangereux ?**

Un rose tendre, un rouge lumineux, voire un violet bleuté – des millions de femmes et de jeunes filles se mettent chaque jour du rouge à lèvres. Et selon une étude récente, certaines femmes soucieuses de leur style retouchent leur couleur plus de 20 fois par jour. S'exposent-elles ainsi à des métaux toxiques ? Des chercheurs ont montré que la plupart des rouges à lèvres contiennent des traces de plomb<sup>6</sup> et que de nombreuses marques contiennent d'autres métaux, allant du cadmium<sup>7</sup> à l'aluminium<sup>8</sup>. Les experts tentent à présent de connaître les conséquences d'une absorption quotidienne de ces métaux.

« Cette question est importante. Il s'agit d'un problème chronique et de longue durée, et non d'une exposition à court terme », explique Katharine Hammond de l'Université de Californie, à Berkeley, principal auteur de la nouvelle analyse. « Nous ne disons pas qu'il faut céder à la panique. Nous disons : restons vigilants car ces métaux sont connus pour affecter la santé. (...) Avant toute chose, n' laissez pas les jeunes enfants jouer avec le rouge à lèvres. Considérez-le comme un produit dangereux », conseille-t-elle. « S'ils en mangent, il faut savoir qu'une quantité relativement importante de métaux est absorbée par un petit corps ».

*Le Figaro*

L6KK1M3S2 - Session : Juin 2014

<sup>6</sup> Plomb – свинец

<sup>7</sup> Cadmium - кадмий

<sup>8</sup> Aluminium – алюминий

### *Version*

Госсекретарь США Джон Керри заявил в разговоре по телефону с главой МИД РФ Сергеем Лавровым, что администрация Барака Обамы считает референдум в Крыму не соответствующим законам Украины и поэтому не признает его результаты. Об этом сообщил сегодня представитель госдепартамента США по итогам беседы между руководителями внешнеполитических ведомств двух стран.

Керри выразил уверенность, что “этот кризис может быть урегулирован только политическим путем, и по мере того, как украинцы принимают необходимые политические меры, Россия должна сделать ответные шаги, вернув свои вооруженные силы обратно на базу Черноморского флота в Крыму и снизив напряженность и обеспокоенность по поводу своих военных действий”, отметил представитель госдепартамента.

ИТАР-ТАСС, 16/03

## GRAMMAIRE

### Documents non autorisés

*Afin de gagner du temps, vous pouvez rédiger vos réponses pour l'épreuve de grammaire directement sur cet imprimé, dans les endroits prévus à cet effet.*

**TRES IMPORTANT** : *n'oubliez pas d'indiquer vos numéro de place et numéro d'étudiant sur l'imprimé rempli et de l'insérer dans la copie à rendre.*

#### I. Questions théoriques/ 10 points.

1. **Дайте характеристику повествовательных, вопросительных и восклицательных предложений. Приведите примеры. / *Donnez la caractéristique des propositions affirmatives, interrogatives et exclamatives. Citez des exemples.***

2. **Назовите второстепенные члены предложения. Чем они могут быть выражены? Приведите примеры для каждого случая./ *Nommez les termes secondaires de la proposition. Par quoi peuvent-ils être exprimés ? Citez des exemples pour chaque cas.***

3. **Дайте характеристику безличных предложений. Какие виды безличных предложений вы знаете? Приведите примеры. / *Donnez la caractéristique des propositions impersonnelles. Quels types de propositions impersonnelles connaissez-vous ? Citez des exemples.***

#### II. Questions pratiques/ 10 points.

1. **Раскройте скобки, употребляя выделенные слова в нужном падеже с предлогами или без предлогов. Определите, с подлежащим или с субъектом они соотносятся в предложении. Объясните ваш выбор./ *Ouvrez les parenthèses en mettant les mots au cas voulu, avec ou sans prépositions. Déterminez si ces mots sont en relation avec le sujet ou avec l'agent de l'action. Expliquez votre choix.***

Намедни, когда (мы) ..... не видались целые два дня и на третий день встретились, (мы) ..... уже было и схватились за шляпы, да благо опомнились вовремя, опустили руки и с участием прошли друг подле друга. (Я) ..... тоже и дома знакомы. Когда (я) ..... иду, (каждый) ..... как будто забегают вперёд меня на улицу, глядит на меня во все окна и чуть не говорит : « Здравствуйте, как ваше здоровье? и (я) ....., слава богу, здоров, а (я) ..... в мае месяце прибавят этаж». Или: « Как ваше здоровье? а (я) ..... завтра в починку». Из них (я) ..... есть любимцы, есть короткие приятели; 9 (...) (Моё сердце) ..... радовалось, когда (я) ..... случалось проходить мимо.

**2. Раскройте скобки, поставив глагол в нужной форме. Объясните ваш выбор./ Ouvrez les parenthèses, mettez les verbes à la forme voulue. Expliquez votre choix.**

Я где-то (читать) ..... или даже (слышать) по радио, что радость и горе (объединять)..... людей. Конечно, (доставить)..... радость труднее, чем горе. Чтобы (обрадовать)..... человека, (сделать) ..... его счастливым, надо (потрудиться, поискать, постараться)..... А (испортить) .....настроение легче всего! Но не (хотеться)..... И я (решить) .....начать с радости.

Nature de l'épreuve : Littérature et histoire russe

Durée de l'épreuve : 4 heures

Documents non autorisés

*Veillez composer sur des copies différentes*

Littérature : Le réalisme socialiste en littérature

**Texte 1 :**

Положительный герой — это не просто хороший человек, это герой, озаренный светом самого идеального идеала, образец, достойный всяческого подражания, «человеко-гора, с вершины которой видно будущее» (так называл своего положительного героя Леонид Леонов). Он лишен недостатков, либо наделен ими в небольшом количестве (например, иногда не удержится и вспылит), для того чтобы сохранить кое-какое человеческое подобие, а также иметь перспективу что-то в себе изживать и развиваться, повышая все выше и выше свой морально-политический уровень. Однако эти недостатки не могут быть слишком значительными и, главное, не должны идти вразрез с его основными достоинствами. А достоинства положительного героя трудно перечислить: идейность, смелость, ум, сила воли, патриотизм, уважение к женщине, готовность к самопожертвованию и т. д., и т. п. Важнейшие из них, пожалуй, - это ясность и прямота, с какими он видит цель и к ней устремляется.

Андрей Синявский  
*Что такое социалистический реализм? (1957)*

## Texte 2 :

### Жизнь директора колхоза

Шестой месяц Коростелёв руководил колхозом.

Сказать по правде, ему приходилось нелегко. Направление работы ясно. Но настаёт день, и перед директором множество разнообразных забот, больших и малых. По новизне не сразу и разберёшься, которая большая, которая малая. Скажешь : « Ну, это мелочь ! », а тебе в ответ : « Нет, Дмитрий Корнеевич, не мелочь ! »— и докажут, что не мелочь ; получается, что мелочей-то вовсе нет, всё важное, и ты не знаешь, за что взяться сейчас, а за что после обеда, куда послать подводы в первую очередь, а с чем можно повременить.

Постепенно до Коростелёва дошло, что в один день—будь ты семи пядей по лбу—всего не переделаешь и что нельзя разбрасываться,—получается не лучше для хозяйства, а хуже. Из множества практических задач, которые стоят перед тобой сегодня, надо выбирать главную и на её решение мобилизовать главные силы, но в то же время держать в поле зрения всё хозяйство, чтобы не проморгать эту главную сегодня задачу.

Как же сделать, чтобы не проморгать ? Коростелёв думал, думал и придумал так.

В первую декаду каждого месяца он обходил все участки первой фермы, во второй декаде обследовал вторую ферму ; в третьей декаде выезжал на третью. И так каждый месяц. Он боялся, что на фермах скоро разгадают эту нехитрую схему и будут специально готовиться—каждая ферма к своему сроку,—чтобы он не застал их врасплох. Но никто не догадывался, его ревизии всегда казались неожиданными. Посмеиваясь, он хранил свой маленький секрет.

Обходы давали Коростелёву полное представление о том, что делается в совхозе.

Вера Панова, *Ясный берег* (1949)

Travail à faire par l'étudiant : En vous appuyant sur chacun des deux textes, vous tenterez de répondre aux questions suivantes.

- 1) En russe. Опираясь на текст Андрея Синявского и на Ваши знания, Вы постараетесь определить понятие «социалистический реализм». В какое время его приняли, как официальную эстетику советской литературы и искусства? Какие произведения советской литературы относятся к социалистическому реализму ?
- 2) En analysant l'extrait ci-dessus de la nouvelle *Ясный берег*, vous essaieriez de mettre en évidence les éléments caractéristiques du « réalisme socialiste » (titre, personnage, techniques de narration, thèmes...).

### Questions sur le programme d'histoire

*L'étudiant doit traiter les deux questions*

2/ En français : Quelles furent les grandes réformes d'Alexandre II? Donnez-en les caractéristiques principales et dites quelles en furent les conséquences pour la société russe.

2. По-русски : Каковы главные направления начала царствования Александра второго?

# UNIVERSITE BORDEAUX MONTAIGNE

CENTRE : BORDEAUX

SESSION DE : JUIN 2014

L6KKU2 – LITTERATURE ET HISTOIRE RUSSE

Nature de l'épreuve : Littérature et histoire russe

Durée de l'épreuve : 4 heures

Documents non autorisés

*Veillez composer sur des copies différentes*

## Littérature

Quels sont les différents procédés comiques mis en œuvre dans les récits de Zochtchenko, Ilf et Petrov?  
Vous donnerez des exemples précis.

## Questions sur le programme d'histoire

*L'étudiant doit traiter les deux questions*

1/ По-русски : Почему Александра второго считают императором двойным освободителем?

2/ En français : Donnez les caractéristiques principales de la réforme paysanne de 1861 et de la réforme des zemstvos de 1864. En quoi ces deux réformes ont-elles changé le contexte social et politique de la Russie impériale?

UNIVERSITE BORDEAUX MONTAIGNE

CENTRE :

BORDEAUX

SESSION DE : AVRIL 2014

**LCE: RELATIONS INTERNATIONALES**

**Nature de l'épreuve :** Relations internationales

**Durée de l'épreuve :** 2 heures

**Documents non autorisés**

**Dissertation, répondez à un des deux sujets (12 points),**

1. La place de l'individu dans les théories des relations internationales.
2. La processus de mondialisation ?

**Questions, répondez à deux des trois questions (08 points),**

1. La place des Etats Unis dans le monde international actuel. Hégémonie ou mythe ?
2. L'Etat est-il toujours un acteur des RI
3. L'école constructiviste



**UNIVERSITE BORDEAUX MONTAIGNE**

**CENTRE :**

**BORDEAUX**

**SESSION DE : Juin 2014**

**LCE : RELATIONS INTERNATIONALES**

**Nature de l'épreuve :** Relations internationales

**Durée de l'épreuve :** 2 heures

**Documents non autorisés**

**Dissertation, répondez à un des deux sujets (10 points),**

1. Le Traité de Versailles et la question de l'ordre mondial.
2. Le choc des civilisations. Mythe ou réalité ?

**Questions, répondez à deux des trois questions (10 points),**

1. Le processus de mondialisation.
2. L'école libérale.
3. La place de l'Etat dans les théories des RI.